You & Me
2-in-1 Infant Carrier

Owner's Manual
Manual del propietario • Manuel d'utilisation

www.chiccousa.com

IS0019ESF-IC

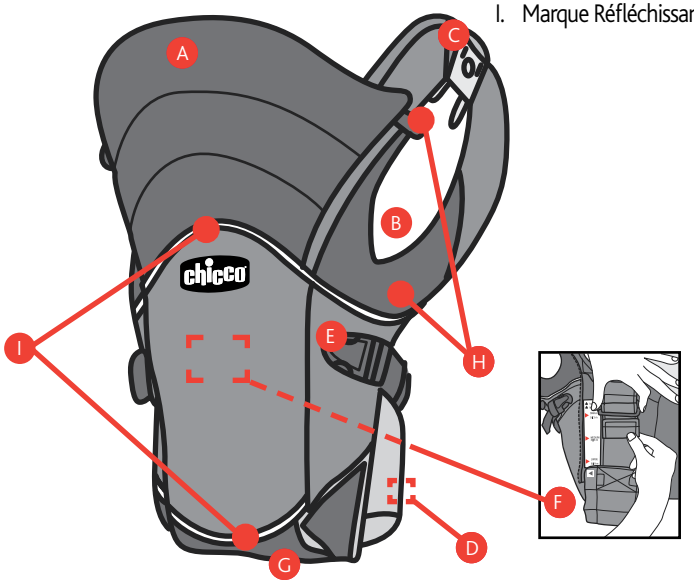
©2007 CHICCO USA, INC. 07/07

Parts list
Lista de piezas
Liste de pièces

A. Headrest
B. Opening for arms
C. Upper buckle
D. Lower buckle
E. Side adjustment buckle
F. Height adjustment buckle (to follow the child's growth)
G. Seat
H. Button and button hole
I. Reflective strip

A. Reposacabezas
B. Orificios para los brazos
C. Hebilla superior
D. Hebilla inferior
E. Hebilla de regulación lateral
F. Hebilla de regulación de altura
G. Asiento
H. Botón y ojal
I. Tira Reflexiva

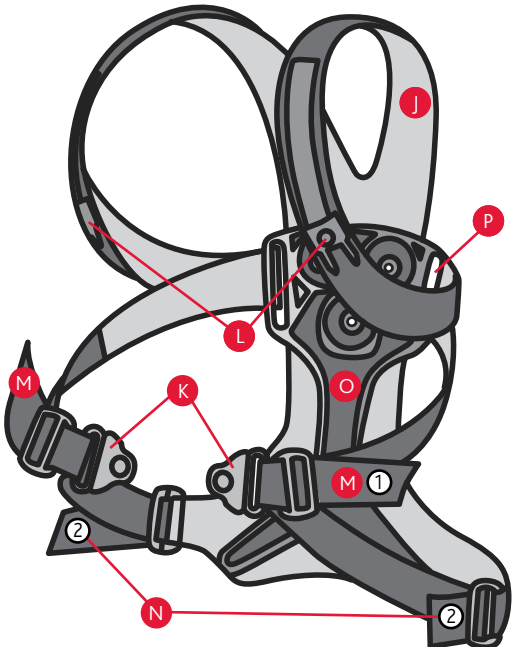
A. Appui-tête
B. Ouverture pour le passage des bras
C. Boucle d'accrochage supérieure
D. Boucle d'accrochage inférieure
E. Boucle de réglage latéral
F. Boucle de réglage en hauteur (en fonction de la croissance de l'enfant)
G. Assise
H. Boutons et œillets pour le passage des boutons
I. Marque Réfléchissante



J. Shoulder straps
K. Lower buckle
L. Upper buckle
M. Adjustment straps 1
N. Adjustment straps 2
O. Backrest
P. Buckle holes in the shoulder straps

J. Correas de los hombros
K. Hebilla inferior
L. Hebilla superior
M. Correas de regulación 1
N. Correas de regulación 2
O. Respaldo
P. Pasadores de hebilla en las correas de los hombros

J. Épaulières
K. Boucle inférieure
L. Boucle de réglage supérieure
M. Courroies de réglage principal
N. Courroies de réglage secondaire
O Dossier de soutien du dos
P. Passage des boucles dans les épaulières



⚠ WARNING
FALL HAZARD

Failure to follow all warnings and instructions may result in a serious injury or death. For your child's safety, read the labels and the owner's manual before using the product.

Read and carefully follow all the instructions provided with this product before placing an infant in the carrier. Please retain instruction information for future reference. Failure to use the product according to instructions can result in injury or death.

- USE EXCLUSIVELY WITH INFANTS FROM BIRTH TO 26 LBS.
- DO NOT USE THE CARRIER IN THE FORWARD-FACING POSITION UNTIL THE INFANT IS ABLE TO FULLY SUPPORT HIS OR HER OWN HEAD AND NECK (APPROX 6 MONTHS OLD).
- ALWAYS FIT THE CARRIER ON YOUR SHOULDERS BEFORE SITTING THE BABY IN IT.
- IT IS RECOMMENDED THAT YOU PLACE THE INFANT IN THE CARRIER WHILE SITTING.
- AFTER SEATING THE CHILD IN THE INFANT CARRIER, ADJUST LEG OPENINGS TO SMALLEST POSSIBLE SIZE.
- SMALL CHILDREN CAN FALL THROUGH A LEG OPENING, FOLLOW INSTRUCTION FOR USE.

ADDITIONAL WARNINGS:

- Before use, remove and dispose of plastic bags and other packaging materials, and keep them out of reach of babies and children.
- Use the carrier only when standing or walking.
- Your balance might be adversely affected by movement and that of the child.
- Take care when bending or leaning forward Ensure that you are holding the child safely in your arms.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.
- Do not leave your baby unattended inside the carrier if you are not carrying it on your shoulders.
- Do not use the carrier to hold your baby in a vehicle, in place of a car seat.
- Do not seat more than one infant at a time in the carrier.
- The infant carrier must only be worn by an adult.
- Do not use the carrier to transport a child on your back.
- Do not use the carrier if any parts are damaged, torn, or missing.
- Do not attach to the carrier any parts not supplied or expressly approved by Chicco.
- Before use, check that the straps are fitted and adjusted correctly, and the buckles are safely fastened into position.
- Always ensure that child's nose and mouth are unobstructed when in carrier, to allow for proper breathing.
- Use caution when carrying baby near roadways at nighttime. It is recommended that you wear additional reflective clothing for adequate visibility.

⚠ ADVERTENCIA
PELIGRO DE CAÍDA

No observar todas las advertencias e instrucciones podría resultar en lesiones serias o la muerte. Para seguridad de su niño, lea las etiquetas y el manual del propietario antes de usar el producto.

Lea y observe detenidamente todas las instrucciones provistas con este producto antes de colocar el bebé en el transportador. Por favor, guarde las instrucciones como referencia futura. No usar el producto de acuerdo a las instrucciones puede resultar en lesiones o la muerte.

- USO EXCLUSIVO PARA BEBÉS RECIÉN NACIDOS DE HASTA 26 LBS (11.7 KG).
- COMIENCE A UTILIZAR EL PORTABEBÉS ORIENTADO HACIA ADELANTE SÓLO CUANDO EL BEBÉ SEA CAPAZ DE SOSTENER FIRMEMENTE LA CABEZA Y EL CUELLO (APROX. 6 MESES DE EDAD).
- SIEMPRE ACOMODE EL PORTABEBÉS EN SUS HOMBROS ANTES DE SENTAR AL BEBÉ.
- ES ACONSEJABLE QUE USTED ESTÉ SENTADO AL COLOCAR AL NIÑO EN EL PORTABEBÉS.
- LUEGO DE SENTAR AL NIÑO EN EL PORTABEBÉS, AJUSTE LOS ORIFICIOS PARA LAS PIERNAS EN EL MENOR TAMAÑO POSIBLE.
- NIÑOS PEQUEÑOS PUEDEN CAERSE A TRAVÉZ DE LA APERTURA DE PIERNA. SIGA LAS INSTUCCIONES DE USO.

ADVERTENCIAS ADICIONALES:

- Antes de utilizar el portabebés, deseche las bolsas de plástico y otros materiales de embalaje y manténgalos fuera del alcance de bebés y niños.
- Sólo utilice el portabebés cuando se encuentre de pie o caminando.
- Su equilibrio puede verse afectado desfavorablemente por sus movimientos y los del niño.
- Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante. Asegúrese de sujetar al niño en sus brazos de manera segura.
- No utilice este portabebés mientras realiza actividades deportivas.
- Nunca deje a su niño sin vigilancia en el portabebés si no lo lleva en sus hombros.
- No use el portabebés para sentar a su bebé en un vehículo, en lugar de utilizar un asiento de seguridad.
- No siente a más de un bebé por vez en el portabebés.
- El portabebés debe ser cargado únicamente por un adulto.
- No utilice el portabebés en su espalda para transportar a un bebé.
- No utilice el portabebés si hay alguna pieza faltante, dañada o descosida.
- No agregue al portabebés ninguna pieza que no haya sido provista o expresamente aprobada por Chicco.
- Antes de utilizarlo, verifique que las cuerdas estén calzadas y ajustadas correctamente y las hebillas estén abrochadas de manera segura.
- Cuando el bebé esté en el portabebés, asegúrese siempre de que la nariz y la boca del niño no estén tapadas.
- Utilice el cuidado al llevar a bebé calzadas cerca de calzadas en la noche. Es recomendado que llevara la ropa reflectora adicional para la visibilidad adecuada.

⚠ MISE EN GARDE
DANGER DE CHUTE

Ne pas se conformer à toutes ces mises en garde et directives pourrait causer des blessures graves ou même la mort. Pour la sécurité de l'enfant, lire les étiquettes et le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Lire soigneusement et respecter toutes les consignes fournies avec ce produit avant d'installer le bébé dans le porte-bébé. Conserver ces directives pour éventuellement s'y référer. Ne pas utiliser ce produit conformément aux directives peut occasionner des blessures ou même la mort.

- UTILISER SEULEMENT À PARTIT DE LA NAISSANCE A 11.7 KG (26 LIVRES)
- NE PAS UTILISER LE PORTE-BÉBÉ EN POSITION ORIENTÉE VERS L'AVANT TANT QUE LE BÉBÉ N'EST PAS CAPABLE DE BIEN SUPPORTER SA TÊTE ET SON COU.
- TOUJOURS METTRE LE PORTE-BÉBÉ SUR SES ÉPAULES AVANT D'Y INSTALLER L'ENFANT.
- IL EST CONSEILLÉ DE S'ASSEOIR POUR INSTALLER L'ENFANT DANS LE PORTE-BÉBÉ.
- UNE FOIS QUE LE BÉBÉ EST INSTALLÉ DANS LE PORTE-BÉBÉ, AJUSTER LES TOURS DE JAMBES DE MANIÈRE À CE QU'ILS SOIENT LES PLUS PETITS POSSIBLE.
- LES BE'BE'S PEUVENT TOMBER AU TRAVERS D'UNE OUVERTURE POUR LES JAMBES. VEUILLEZ SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE.

MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES:

- Avant utilisation, retirer tout sac de plastique et matériaux d'emballage et en disposer hors de portée des bébés et enfants.
- Utiliser le porte-bébé uniquement en se tenant debout ou en marchant.
- Les déplacements et mouvements du bébé peuvent affecter l'équilibre.
- Faire preuve de prudence en se penchant ou en s'appuyant vers l'avant. S'assurer de bien tenir le bébé dans ses bras.
- Ce porte-bébé n'est pas conçu pour utiliser lors d'activités sportives.
- Ne pas laisser le bébé sans surveillance dans le portebébé s'il n'est pas installé sur les épaules.
- Ne pas utiliser ce porte-bébé pour retenir le bébé dans un véhicule, au lieu d'un dispositif de retenue pour enfant.
- Ne pas installer plus d'un enfant dans le porte-bébé.
- Le porte-bébé doit être porté uniquement par un adulte.
- Ne pas utiliser le porte-bébé pour transporter un enfant sur le dos.
- Ne jamais utiliser ce porte-bébé si des pièces sont endommagées, déchirées ou manquantes.
- Ne jamais installer à ce porte-bébé des pièces qui n'ont pas été fournies ou approuvées expressément par Chicco.
- Avant utilisation, vérifier que les courroies sont installées et ajustées correctement, et que les boucles sont bien attachées en place.
- Toujours s'assurer que le nez et la bouche de l'enfant ne sont pas obstrués lorsqu'il se trouve dans le porte-bébé, afin qu'il puisse respirer librement.
- Soyez prudent en portand le bébé près des rues à la nuit. Vêtement réfléchissant supplémentaire sont recomendé pour visibilité suffisante.

How to fit the straps on your shoulders
Cómo calzar las correas en los hombros
Conseils pour installer le porte-bébé sur les épaules

⚠ WARNING
Always fit the shoulder straps on the shoulders before placing the child in the infant carrier.

⚠ ADVERTENCIA
Calce siempre las correas en los hombros antes de colocar al niño en el portabebés.

⚠ MISE EN GARDE
Toujours mettre les épaulières avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé.

HOW TO FIT THE SHOULDER STRAPS ON THE SHOULDERS

1. Insert the arms into the two shoulder straps openings, one at a time.

COMO CALZAR LAS CORREAS EN LOS HOMBROS

1. Introduzca primero un brazo y después el otro en los orificios de las correas de los hombros.

COMMENT METTRE LES ÉPAULIÈRES

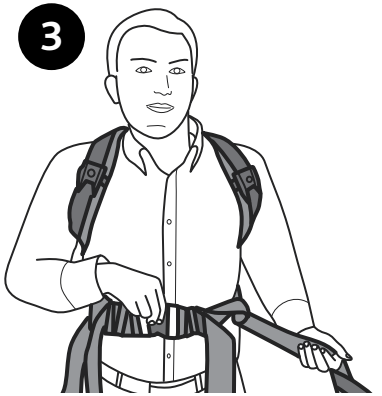
1. Enfiler un bras à la fois, dans les deux trous des épaulières.

How to fit the straps on your shoulders
Cómo calzar las correas en los hombros
Conseils pour installer le porte-bébé sur les épaules

2. Adjust the length of the shoulder straps, holding adjustment straps marked ①. Pull the straps, ensuring they adhere correctly to the shoulders. This operation adjusts the upper rear part of the backrest.

2. Regule la longitud de las correas de los hombros sujetando las correas de regulación que tienen el número 1. Tire hasta que las mismas queden bien calzadas en los hombros. De esta forma se regula la parte trasera superior del respaldo.

2. Régler la longueur des épaulières en tirant les extrémités des courroies de réglage principal pour qu'elle adhère bien aux épaules. Cette manipulation permet de régler la partie supérieure du dossier du porte-bébé.

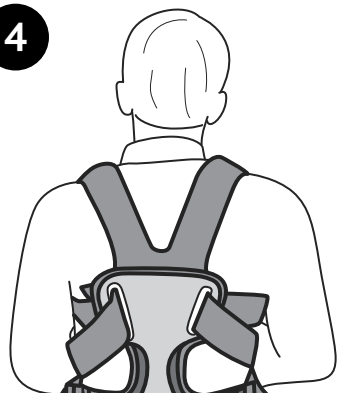


3. Hold both lower buckles with the right hand, and pull the adjustment straps marked ② with the other hand, ensuring that the backrest adheres correctly to the lower back. Repeat the same operation on the other side. This operation adjusts the lower rear part of the backrest.

3. Sujete ambas hebillas inferiores con la mano derecha y tire de las correas de regulación que tienen el número 2 con la otra mano, asegurándose de que el respaldo se adhiera correctamente a la parte baja de la espalda. Repita la operación del otro lado. De esta forma se regula la parte trasera inferior del respaldo.

3. Maintenir de la main droite les deux boucles inférieures et de l'autre tirer sur les courroies de réglage secondaire pour que le dossier adhère au buste. Cette manipulation permet de régler la partie inférieure du dossier du porte-bébé.

How to fit the straps on your shoulders
Cómo calzar las correas en los hombros
Conseils pour installer le porte-bébé sur les épaules



4. To ensure maximum comfort while carrying the child, the lumbar support must be placed in a central position, slightly below the shoulder blades. The lumbar support should adhere snuggly to the middle and lower back.

4. Para asegurar una máxima comodidad al cargar al niño, el soporte lumbar debe colocarse en una posición central justo debajo de los omóplatos. Este soporte debe adherirse perfectamente a la parte media y baja de la espalda.

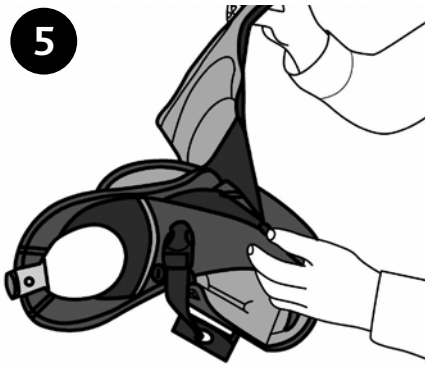
4. Pour plus de confort pendant le transport, le dossier Système Ergos doit être placé au milieu du dos, un peu au-dessous de la hauteur des omoplates . Ainsi, le dossier adhère à la zone dorsale et lombaire de l'adulte et garantir le plus confort pour ce dernier.

Adjusting the carrier to fit baby
Cómo adaptar el portabebés al tamaño del niño
Régler le porte-bébé pour s'adapter au bébé

The infant carrier has a special growth adjustment system that allows you to adjust the infant carrier to suit the child's development.

El portabebés tiene un sistema de regulación del tamaño que facilita su adaptación al crecimiento del niño.

Le porte-bébé est muni d'un système de réglage spécial pour suivre la croissance et le développement de l'enfant de façon adéquate.



5. Unzip the flap covering the height adjustment buckle.

5. Abra el cierre de la solapa que cubre la hebilla de regulación de altura.

5. Détacher la glissière du rabat qui couvre la boucle de réglage en hauteur.

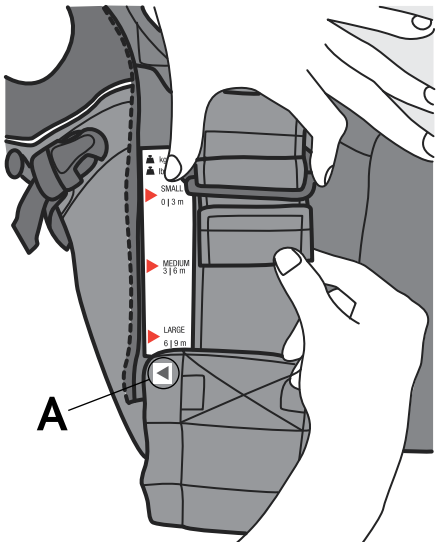
Adjusting the carrier to fit baby
Cómo adaptar el portabebés al tamaño del niño
Régler le porte-bébé pour s'adapter au bébé

⚠ WARNING
Exercise caution when adjusting the carrier with an infant sitting in it.

⚠ ADVERTENCIA
Sea precavido cuando ajuste el portabebés con el bebé adentro.

⚠ MISE EN GARDE
Faire preuve de prudence en ajustant le porte-bébé alors que l'enfant s'y trouve.

6



6. Hold the height adjustment buckle and pull the strap, until the blue triangle (A) matches the desired size on the height/weight chart.

6. Sujete la hebilla de regulación de altura y tire de la correa hasta que el triángulo azul (A) alcance el tamaño deseado según la tabla de altura y peso.

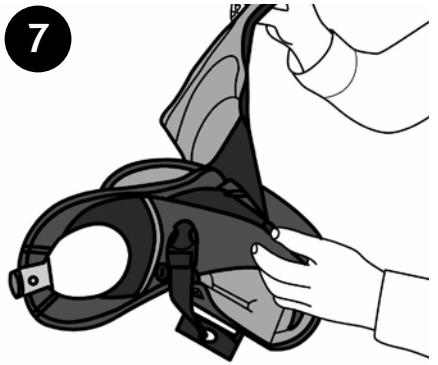
6. Tenir la boucle de réglage en hauteur et tirer sur la courroie, jusqu'à ce que le triangle bleu (A) corresponde à la hauteur désirée dans le tableau du poids/de la taille.

⚠ WARNING
Before placing the child in the infant carrier, ensure that the height adjustment buckle is fastened correctly into position.

⚠ ADVERTENCIA
Antes de colocar al niño en el portabebés, asegúrese de que la hebilla de regulación de altura esté correctamente ajustada en su lugar.

⚠ MISE EN GARDE
Avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé, s'assurer que la boucle de réglage en hauteur soit bien fixée.

7



7. Close the panel again at the end of the operation.

7. Una vez terminada esta operación, vuelva a cerrar la solapa.

7. Refermer la patte une fois cette opération terminée.

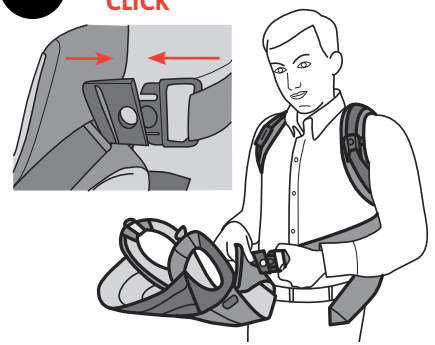
Attaching the infant carrier to the straps
Cómo enganchar el portabebés a las correas de los hombros
Comment fixer le porte-bébé aux épaulières

⚠ WARNING
Exercise pressure until a "click" is heard, indicating that the buckle is fastened correctly into position.

⚠ ADVERTENCIA
Presione hasta oír un"clic" que indica que la hebilla ha sido abrochada correctamente.

⚠ MISE EN GARDE
Faire pression jusqu'au déclic qui indique l'accrochage.

8



8. To attach the infant carrier to the straps, hold the lower buckles and fasten them to the corresponding lower buckles of the infant carrier.

8. Para enganchar el portabebés a las correas, sujete las hebillas inferiores y abróchelas a las hebillas correspondientes del portabebés.

8. Pour fixer le porte-bébé aux épaulières, prendre les boucles inférieures des épaulières et les fixer à leurs boucles d'accrochage inférieures respectives sur le porte-bébé.

9

9. Adjust the length of the straps, one at a time, adjusting the straps marked 2, until the infant carrier is closely positioned against the chest. This operation is necessary to ensure the best fit for the adult and greater safety for the child.

9. Regule el largo de las correas de los hombros, de a una por vez, ajustando las correas que tienen el número 2, hasta que el portabebés esté cuidadosamente ubicado cerca del pecho. Esta operación es necesaria para asegurar una mayor comodidad para el adulto y más seguridad para el niño.

9. Régler une à la fois la longueur des épaulières à l'aide des courroies de réglage secondaire jusqu'à ce que le porte-bébé se trouve suffisamment près du corps du parent. Cette opération est nécessaire pour garantir le plus grand confort pour le parent et l'enfant, en répartissant le mieux possible le poids et en assurant un maximum de sécurité.

Adjusting upper straps for the parent's body
Cómo adaptar las correas superiores al cuerpo del padre
Système de réglage pour s'adapter à la stature du parent

⚠ WARNING
This operation must be carried out before placing the child into the infant carrier. The infant carrier can be adjusted to the best fit for all adult body types.

⚠ ADVERTENCIA
Se debe realizar esta operación antes de colocar al niño en el portabebés. El portabebés puede adaptarse completamente a todos los tipos de contextura física.

⚠ MISE EN GARDE
Procéder à cette opération avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé.
Le porte-bébé est muni d'un système de réglage qui garantit le plus grand confort et la meilleure adaptabilité possible à tous les types de stature.

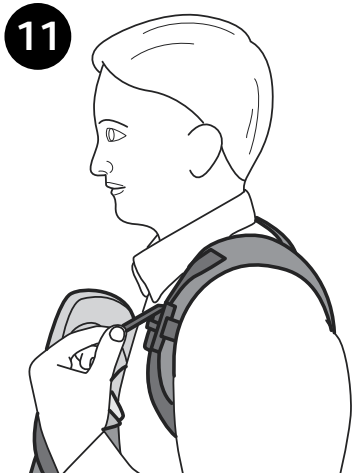
10

10. Hold the two ends of the upper buckle with the fingertips and pinch to unfasten the buckle.

10. Para desabrochar la hebilla superior, presione los dos extremos de la misma con la punta de los dedos.

10. Prendre du bout des doigts les deux extrémités de la boucle d'accrochage supérieure et exercer une légère pression latérale pour les décrocher.

11

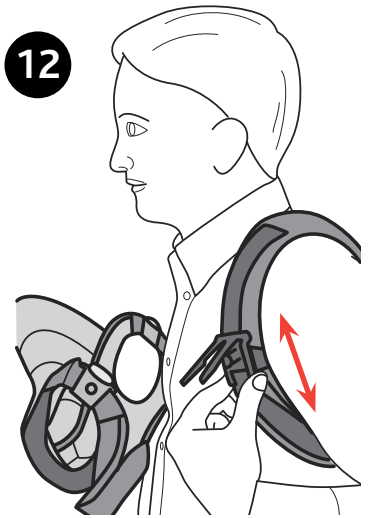


11. Raise the tab to release it from its locked/fastened position.

11. Levante la lengüeta para destrabarla.

11. Lever la languette pour pouvoir re-régler le porte-bébé.

12



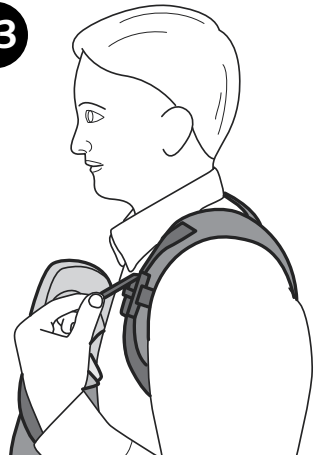
12. Slide the upper buckle up or down, until the desired height is reached.

12. Deslice la hebilla superior hacia arriba o hacia abajo hasta obtener la altura deseada.

12. Faire coulisser le dispositif de blocage de la boucle dans la guide prévue à cet effet jusqu'à la hauteur désirée.

Adjusting upper straps for the parent's body
Cómo adaptar las correas superiores al cuerpo del padre
Système de réglage pour s'adapter à la stature du parent

13



13. Lower the buckle, and pinch the tab to fasten the upper buckle again into its locked/fastened position. Both shoulder straps must be adjusted at the same height to carry baby evenly.

13. Baje la hebilla y presione la lengüeta para volver a trabar la hebilla superior. Ambas correas de los hombros deben acomodarse a la misma altura para que el bebé no quede inclinado.

13. Baisser la boucle et exercer une légère pression latérale sur les languettes pour leur permettre de se raccrocher de façon sure. Le réglage de la hauteur doit être identique sur les deux épaulières.

⚠ WARNING

Always check that the upper buckle is fastened correctly before carrying out any other operation. It will be impossible to fit the infant carrier to the shoulder straps if this adjustment has not been carried out correctly and the tabs are not fitted correctly into the locked/fastened position.

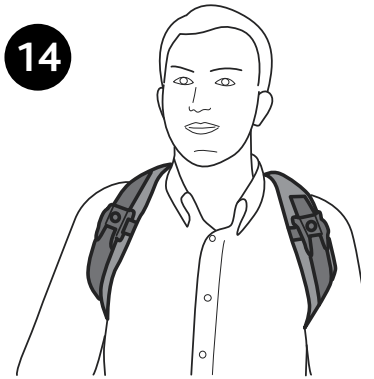
⚠ ADVERTENCIA

Siempre verifique que la hebilla superior esté trabada correctamente antes de seguir. No podrá enganchar el portabebés a las correas de los hombros si éstas no han sido reguladas y las lengüetas no han sido trabadas correctamente.

⚠ MISE EN GARDE

Toujours vérifier si la boucle s'est bien raccrochée avant de passer à d'autres opérations. Il sera en effet impossible d'accrocher le porte-bébé aux épaulières si le procédé au réglage et les languettes ne se sont pas complètement raccrochées.

14



14. To carry the child in a correct and safe position, the upper buckle must be positioned as shown.

14. Para cargar correctamente al niño, la hebilla superior debe estar colocada como muestra esta imagen.

14. Pour transporter l'enfant correctement, positionner la boucle de réglage comme.

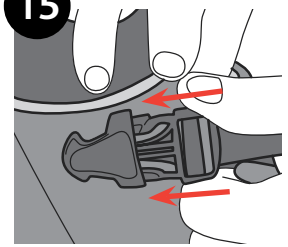
How to place baby inside the infant carrier - facing IN
Cómo colocar al niño en el portabebés: mirando hacia ATRÁS
Installation du bébé dans le porte-bébé, vers l'INTÉRIEUR

⚠ WARNING
Before placing the child inside the infant carrier, ensure that the infant carrier is fitted to the lower buckle and straps as indicated in figures 8 and 9, and that both the side adjustment buckles and upper buckles are unfastened.

⚠ ADVERTENCIA
Antes de colocar al niño en el portabebés, asegúrese de que el portabebés esté enganchado a la hebilla inferior y a las correas, como se indica en las imágenes 8 y 9, y que las hebillas de regulación lateral y las hebillas superiores estén desabrochadas.

⚠ MISE EN GARDE
Avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé, vérifier si le porte-bébé est bien accroché aux épaulières comme décrit ci-dessus et si les deux boucles de réglage latéral et d'accrochage supérieures sont décrochées.

15



It is recommended that you place the child in the infant carrier while sitting.

FACING IN

15. After fitting the infant carrier to the straps (figures 8 and 9), fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, on only one side of the infant carrier.

Es aconsejable que usted esté sentado al colocar al niño en el portabebés.

MIRANDO HACIA ATRÁS

15. Después de enganchar el portabebés a las correas (imágenes 8 y 9), abroche la hebilla de regulación lateral situada a la altura de la cintura del niño en sólo uno de los lados del portabebés.

Il est conseillé de s'asseoir pour placer l'enfant dans le porte-bébé.

FACE À LA MAMAN

15. Après avoir fixé le porte-bébé aux épaulières, accrocher uniquement un côté de la boucle de réglage latéral du porte-bébé située à hauteur de la taille de l'enfant.

⚠ WARNING
Check that both the upper and side adjustment buckles are fastened correctly.

⚠ ADVERTENCIA
Compruebe que las hebillas superiores y de regulación lateral estén correctamente abrochadas.

⚠ MISE EN GARDE
Vérifier si les deux boucles sont correctement accrochées.

16A

16. Fasten the corresponding upper buckle, exercising pressure on the red tab (A) and fastening the buckle on the infant carrier to the buckle located on the shoulder strap, until a "click" is heard, indicating that it is fastened correctly into position (B).

16. Abroche la hebilla superior correspondiente presionando el botón rojo (A) y fije la hebilla del portabebés a la hebilla ubicada en la correa del hombro hasta oír un "clic" que indica que está enganchada correctamente (B).

16. Accrocher la boucle de fixation supérieure correspondante en faisant pression sur la languette rouge (A) et en fixant la boucle au goujon situé sur l'épaulière jusqu'au déclic qui indique l'accrochage (B).

16B

⚠ WARNING

Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arm is positioned correctly through the appropriate opening.

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación. Asegúrese de colocar correctamente las piernas y los brazos del bebé (deben acomodarse en los orificios que les corresponden).

⚠ MISE EN GARDE

Soutenir fermement l'enfant pendant cette opération. S'assurer que les jambes et les bras de l'enfant soient dans les ouvertures prévues à cet effet.

17

17. Place the child inside the infant carrier from the open side.

17. Coloque al niño en el portabebés por el lado abierto.

17. Mettre l'enfant dans le porte-bébé du côté ouvert.

⚠ WARNING

Ensure that all the buckles are fastened correctly, that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arms are positioned correctly through the appropriate openings.

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que todas las hebillas estén correctamente abrochadas, que las piernas del niño estén correctamente ubicadas (una para cada lado) y que sus brazos hayan sido pasados por los orificios correspondientes.

⚠ MISE EN GARDE

S'assurer que toutes les boucles soient correctement accrochées et que les jambes et les bras de l'enfant passent à travers les ouvertures prévues à cet effet.

18A

18B

18. Fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, on the open side of the infant carrier (A), as well as the corresponding upper buckle (B).

18. Abroche la hebilla de regulación lateral, situada a la altura de la cintura del niño, del lado abierto del portabebés (A), y la correspondiente hebilla superior (B).

18. Accrocher de l'autre côté du porte-bébé la boucle de réglage latéral située à hauteur de la taille de l'enfant (A) et la boucle d'accrochage supérieure correspondante (B).

⚠ WARNING

Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arm is positioned correctly through the appropriate opening.

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación. Asegúrese de colocar correctamente las piernas y los brazos del bebé (deben acomodarse en los orificios que les corresponden).

⚠ MISE EN GARDE

Soutenir fermement l'enfant pendant cette opération. S'assurer que les jambes et les bras de l'enfant soient dans les ouvertures prévues à cet effet.

19

19. It is necessary to adjust the width around baby's waist and leg openings. To do this, tighten or loosen the side adjustment buckle to ensure that the infant carrier is neither too loose nor too tight, and that it fits baby's body correctly.

19. Es necesario regular la amplitud alrededor de la cintura del bebé y los orificios para las piernas. Para hacer esto, ajuste o afloje la hebilla de regulación lateral para que el portabebés no esté ni muy holgado ni muy ceñido y se adapte correctamente al cuerpo del bebé.

19. Toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes de façon que le porte-bébé ne soit ni trop large ni trop serré, mais soit bien adapté à la stature de l'enfant.

20

20. While supporting the infant carrier from the bottom, adjust the length of each strap marked 1 and 2, one at a time, until the child is positioned closely against the upper part of the adult's chest ensuring maximum comfort for the adult and greater safety for the child.

20. Sujetando al portabebés desde abajo, regule el largo de cada una de las correas que tienen el número 1 y 2 (de a una por vez) hasta que el niño esté ubicado cerca de la parte superior del pecho del adulto, lo que garantiza un máximo confort para el adulto y una mayor seguridad para el niño.

20. Soutenir le porte-bébé par le bas, pour régler une par une la longueur des bretelles jusqu'à ce que l'enfant soit près du corps de l'adulte. L'enfant doit se trouver appuyé sur le thorax de l'adulte, ce qui garantit plus de confort et de sécurité pour le porteur et pour l'enfant.

How to place baby inside the infant carrier - facing OUT
Cómo colocar al niño en el portabebés: mirando hacia ADELANTE
Installation du bébé dans le porte-bébé, vers l'EXTÉRIEUR

⚠ WARNING

Before placing the child inside the infant carrier, ensure that the infant carrier is fitted to the lower buckle and straps as indicated in figures 8 and 9, and that both the side adjustment buckles and upper buckles are unfastened.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de colocar al niño en el portabebés, asegúrese de que el portabebés esté enganchado a la hebilla inferior y a las correas, como se indica en las imágenes 8 y 9, y que las hebillas de regulación lateral y las hebillas superiores estén desabrochadas.

⚠ MISE EN GARDE

Avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé, vérifier si le porte-bébé est bien accroché aux épaulières comme décrit plus haut et si les deux boucles de réglage latéral et d'accrochage supérieures sont décrochées.

FACING OUT

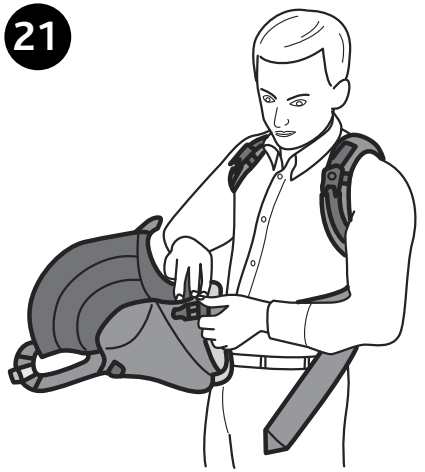
When the child is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position, approximately from six months of age, it can be transported in the facing-out position.

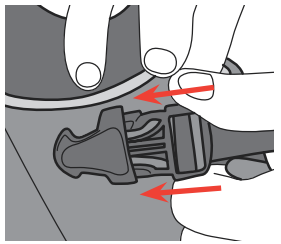
MIRANDO HACIA ADELANTE

Se puede transportar al bebé en esta posición cuando éste es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical (aproximadamente a partir de los seis meses).

FACE À LA ROUTE

Lorsque l'enfant est capable de tenir sa tête et de maintenir ses épaules verticales, (au 4ème mois environ), il est alors possible de le porter tourné vers l'avant (face à la route).





21. After fitting the infant carrier to the straps, fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, on only one side of the infant carrier.

21. Después de enganchar el portabebés a las correas, abroche la hebilla de regulación lateral situada a la altura de la cintura del niño de un sólo lado del portabebés.

21. Après avoir fixé le porte-bébé aux épaulières, accrocher uniquement un côté de la boucle de réglage latéral du porte-bébé située à hauteur de la taille de l'enfant.

⚠ WARNING
Check that both the upper and side adjustment buckles are fastened correctly.

⚠ ADVERTENCIA
Compruebe que las hebillas superiores y de regulación lateral estén correctamente abrochadas.

⚠ MISE EN GARDE
Vérifier si les deux boucles sont correctement accrochées.

22A

22B

22. Fasten the corresponding upper buckle, exercising pressure on the red tab (A) and fastening the buckle on the infant carrier to the buckle located on the shoulder strap, until a "click" is heard, indicating that it is fastened correctly into position (B).

22. Abroche la hebilla superior correspondiente presionando el botón rojo (A) y fije la hebilla del portabebés a la hebilla ubicada en la correa del hombro hasta oír un "clic" que indica que está enganchada correctamente (B).

22. Accrocher la boucle de fixation supérieure correspondante en faisant pression sur la languette rouge (A) et en fixant la boucle au goujon situé sur l'épaulière jusqu'au déclic qui indique l'accrochage (B).

⚠ WARNING
Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arm is positioned correctly through the appropriate opening.

⚠ ADVERTENCIA
Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación. Asegúrese de colocar correctamente las piernas y los brazos del bebé (deben acomodarse en los orificios que les corresponden).

⚠ MISE EN GARDE
Soutenir fermement l'enfant pendant cette opération. S'assurer que les jambes et les bras de l'enfant soient dans les ouvertures prévues à cet effet.

23

23. Place the child inside the infant carrier from the open side.

23. Coloque al niño en el portabebés por el lado abierto.

23. Mettre l'enfant dans le porte-bébé du côté ouvert.

⚠ WARNING

Ensure that all the buckles are fastened correctly, that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arms are positioned correctly through the appropriate openings.

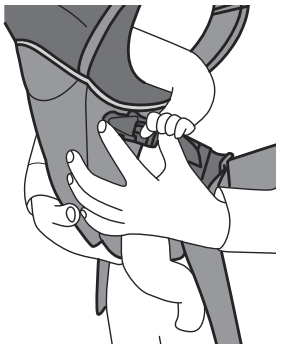
⚠ ADVERTENCIA

Verifique que todas las hebillas estén correctamente abrochadas, que las piernas del niño estén correctamente ubicadas (una para cada lado) y que sus brazos hayan sido pasados por los orificios correspondientes.

⚠ MISE EN GARDE

S'assurer que toutes les boucles soient correctement accrochées et que les jambes et les bras de l'enfant passent à travers les ouvertures prévues à cet effet.

24A

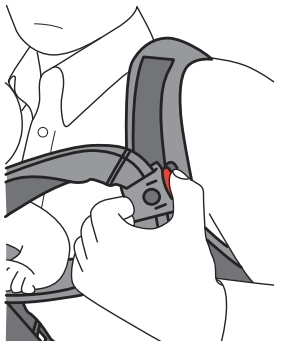


24. Fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, on the open side of the infant carrier (A), as well as the corresponding upper buckle (B).

24. Abroche la hebilla de regulación lateral, ubicada a la altura de la cintura del bebé, del lado abierto del portabebés (A), como así también la hebilla superior correspondiente (B).

24. Accrocher de l'autre côté du porte-bébé la boucle de réglage latéral située à hauteur de la taille de l'enfant (A) et la boucle d'accrochage supérieure correspondante (B).

24B



⚠ WARNING

Do not open the full-length zipper, which allows access to the height adjustment buckle, more than the other zipper, which allows you to fold open the headrest panel.

⚠ ADVERTENCIA

No abra el cierre que permite el acceso a la hebilla de regulación de altura más que el otro cierre que permite desplegar la solapa reposacabezas.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas ouvrir la fermeture éclair qui permet d'accéder à la boucle de réglage en hauteur plus que ne le permet l'autre fermeture éclair d'ouverture de l'appui-tête.

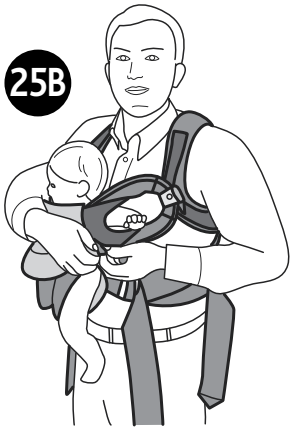
25A

25. Open the panel, which allows you to carry the child facing out, with the appropriate zippers (A). Secure the panel with the appropriate buttons (B).

25. Abra la solapa, que le permite llevar al niño mirando hacia adelante, utilizando los cierres correctos (A) y fíjela con los botones correspondientes (B).

25. Ouvrir à l'aide des fermetures éclair la patte qui permet de transporter l'enfant face à la route (A) et la fixer à l'aide des boutons prévus à cet effet (B).

25B



How to place baby inside the infant carrier - facing OUT
Cómo colocar al niño en el portabebés: mirando hacia ADELANTE
Installation du bébé dans le porte-bébé, vers l'EXTÉRIEUR

26. It is necessary to always adjust the width around baby's waist and leg openings. To do this, tighten or loosen the side adjustment buckle to ensure that the infant carrier is neither too loose nor too tight, and that it fits baby's body correctly.

26. Es necesario regular la amplitud alrededor de la cintura del bebé y los orificios para las piernas. Para hacer esto, ajuste o afloje la hebilla de regulación lateral para que el porta-bebés no esté ni muy holgado ni muy ceñido y se adapte correctamente al cuerpo del bebé.

26. Toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes de façon que le porte-bébé ne soit ni trop large ni trop serré, mais soit bien adapté à la stature de l'enfant.

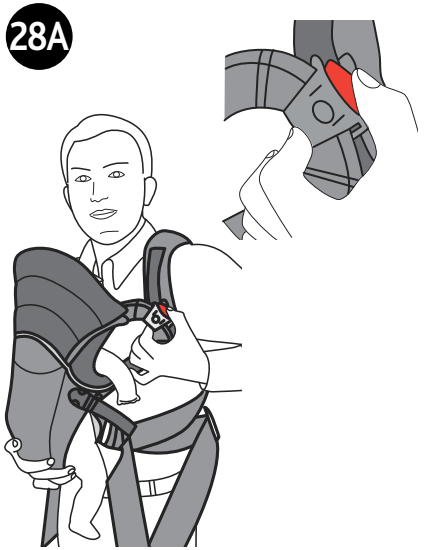
27. While supporting the infant carrier from the bottom, adjust the length of each strap marked 1 and 2, one at a time, until the child is positioned closely against the upper part of the adult's chest ensuring maximum comfort for the adult and greater safety for the child.

27.Sujetando al portabebés desde abajo, regule el largo de cada una de las correas que tienen el número 1 y 2 (de a una por vez) hasta que el niño esté ubicado cerca de la parte superior del pecho del adulto, lo que garantiza un máximo confort para el adulto y una mayor seguridad para el niño.

27. Soutenir le porte-bébé par le bas, pour régler une par une la longueur des bretelles jusqu'à ce que l'enfant soit près du corps de l'adulte. L'enfant doit se trouver appuyé sur le thorax de l'adulte, ce qui garantit plus de confort et de sécurité pour le porteur et pour l'enfant.

How to remove the baby from the infant carrier
Cómo retirar al niño del portabebés
Retrait du bébé hors du porte-bébé

28A



It is recommended that you remove the child from the infant carrier while sitting.

28. Hold the child safely and unfasten the upper buckle on only one side, pressing the red button located on the upper buckle (A), and pulling the buckle in a forward direction from the shoulder straps (B).

Es aconsejable que usted esté sentado al sacar al niño del portabebés.

28. Sujete al niño en forma segura y desabroche la hebilla superior de un sólo lado, presionando el botón rojo ubicado en la hebilla superior (A) y tirando de la hebilla hacia adelante desde las correas de los hombros (B).

28B

Il est conseillé de s'asseoir pour enlever l'enfant du porte-bébé.

28. Soutenir fermement l'enfant et décrocher uniquement d'un côté la boucle d'accrochage supérieure en appuyant sur le bouton rouge situé sur la boucle (A) et en tirant vers l'avant la boucle des épaulières (B).

29

29. Hold the child safely and unfasten the corresponding side adjustment buckle, located at the height of the child's waist.

29. Sujete al niño en forma segura y desabroche la hebilla de regulación lateral correspondiente, ubicada a la altura de la cintura del niño.

29. En tenant fermement l'enfant, décrocher la boucle correspondante de réglage latéral situé à hauteur de sa taille.

30

30. Remove the child from the infant carrier.

30. Saque al niño del portabebés.

30. Enlever l'enfant du porte-bébé.

Care and Maintenance

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user.

CLEANING
Please refer to the care label. Detach infant seat from straps. Hand wash infant seat in warm soapy water. Air dry. Do not wash back support.
After washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

MAINTENANCE
Check the seams of the infant carrier regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

Cuidado y mantenimiento

El usuario debe realizar la limpieza y el mantenimiento de este producto regularmente.

LIMPIEZA
Siga las instrucciones de la etiqueta de cuidado. Desmonte el portabebés de las correas. Lave manualmente el portabebés con agua tibia y jabón. Seque al aire libre. No lave el soporte lumbar. Después del lavado, controle que la tela y las costuras no estén dañadas.

MANTENIMIENTO
Controle periódicamente las costuras del portabebés para asegurarse de que no estén gastadas o dañadas y de que no falte ninguna pieza. Si esto sucede, no utilice el producto.

Nettoyage et entretien

L'utilisateur doit effectuer le nettoyage et l'entretien de ce produit régulièrement.

NETTOYAGE
Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage. Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.

ENTRETIEN
Contrôler régulièrement le porte-bébé pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le porte-bébé.

For more information
Para obtener más información
Pour plus d'information

If you have any questions or comments about this product, or are missing any of the parts, please contact us in one of the following ways:

By phone (toll free): (877)-424-4226
By e-mail: info@chiccousa.com
By mail:
1835 Freedom Road
Lancaster, PA 17601

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre este producto, o si le falta alguna pieza, comuníquese con nosotros de una de las siguientes formas:

Por teléfono (gratis): (877)-424-4226
Por correo electrónico: info@chiccousa.com
Por correo:
1835 Freedom Road
Lancaster, PA 17601

For service in Canada contact ISIS Inc. at / Pour assistance au Canada communiquer avec ISIS Inc. au:

514-344-3045 or / ou
2260 Guenette
Saint Laurent, Quebec H4R 2M7
Canada

www.chiccousa.com